

Hab

Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	על- אויבר	מְשֻׁמְרֵי اپنی-چوکی	אֶמְזָרָה میں-کھڑا-ہوں-گا	אֶמְזָרָה اور-کھڑا-ہوں-گا	על- אויבר	מְצֻר قلعے	וְאֶצְפָּה اور-دیکھتا-ہوں-گا	לְרֵאוֹת دیکھنے-کے-لیے	מֵה- کیا
		H4931	H5975	H3320	H4692	H6822	H7200	H4100	
	יְדַבֵּר- بولے-گا	כִּי مجھ-سے	וּמָה اور-کیا	אָשִׁיב جواب-دوں-گا	על- אויבר	תּוֹכַחְתִּי: اپنی-تنبیہ-کا			
	H1696	H4100	H7725						

کہ ہوں چاہتا جاننا میں کیونکہ گا۔ رہوں دیکھتا طرف چاروں کر ہو کھڑا پر جگہ اونچی کی قلعے گا، جاؤں چڑھ پر بُرجی اپنی لئے کے دینے بہرا میں اب
گا۔ دے جواب کیا کا شکایت میری وہ کہ گا، بتائے کچھ کیا مجھے اللہ

2	וַיַּעֲנֵנִי اور-جواب-دیا-مجھے	יְהוָה بہوواہ-نے	וַיֹּאמֶר اور-فرمایا	כְּתוּב لکھ	קִזּוֹן رویہ	וּבָאָר اور-واضح-کر	על- אויבר	הַלְחֹת تختیوں-پر	לְמַעַן تاکہ	יָרוּם دوڑے
	H3068	H0559	H3789	H2377	H0874	H3871	H4616	H7323		
	קוֹרָא پڑھنے-والا	בו: اسے								
	H7121									

سکے۔ پڑھ سے روانی اُسے والا گزرنے ہر کہ دے لکھ یوں پر تختوں اُسے بے دیکھا میں رویہ نے تو کچھ جو دیا، جواب مجھے نے رب

3	כִּי کیونکہ	עוֹד ابھی	קִזּוֹן رویہ	לְמוֹעֵד مقررہ-وقت-کے-لیے	וַיִּפָּח اور-سانس-لے-گا	לְקִץ انجام-کی-طرف	וְלֹא اور-نہیں	יְכַזֵּב جھوٹ-بولے-گا	אִם- اگر
	H5750	H2377	H4150	H6315	H7093	H3808	H3576		
	דִּיר-כֹּרֶם دیر-کرے	חֶכְהָ- انتظار-کر	לֹא اُس-کا	כִּי- کیونکہ	בָּא آنا	יָבֵא آئے-گا	לֹא نہیں	יֵאָחֵז: دیر-کرے-گا	
	H4102	H2442		H0935	H0935	H3808	H0309		

آنے کیونکہ کر۔ صبر توبھی لگے بھی دیر گو گی۔ ہو نہیں ثابت جھوٹی وہ گی، ہو ظاہر آخرکار پر وقت مقررہ بلکہ گی جائے ہو نہیں پوری فوراً وہ کیونکہ
گا۔ کرے نہیں دیر وہ گا، پہنچے والا

4	הִנֵּה دیکھو	עֶפְלָה مغرور	לֹא- نہیں	יְשֻׁרָה سیدھی	נַפְשׁוֹ اُس-کی-جان	בֹּו اُس-میں	וְצָדִיק لیکن-صادق	כַּאֲמוֹנָתוֹ اپنے-ایمان-سے	יְחִיָּה: جیے-گا
	H2009	H3808	H3474	H5315	H6662	H0530	H2421		

گا۔ رہے جیتا سے ہی ایمان باز راست لیکن چلتا۔ نہیں پر راہ سیدھی سے اندر اور بے ہوا پھولا آدمی مغرور

5	וְאֵף اور-بلکہ	כִּי- کیونکہ	חֵינִן شراب	בּוֹזֵר دھوکہ-باز	נָבֵר مرد	יְהִיר مغرور	וְלֹא اور-نہیں	יְנוּהָ ٹھہرتا	אֲשֶׁר جو	הֶרְחִיב وسیع-کرتا-ہے	כִּשְׂאוֹל پاتال-کی-طرح
	H0637	H3196	H0898	H1397	H3093	H3808	H7337	H7337	H7337	H7337	H7337
	נַפְשׁוֹ اپنی-جان	וְהוּא اور-وہ	מּוֹת-כִּי-طَرَح موت-کی-طرح	וְלֹא اور-نہیں	אֲשׁוּדֶה-בּוֹתָ آسودہ-ہوتا	וַיִּצְטַרֵּף اور-جمع-کرتا-ہے	אֶלְיוֹ اپنی-طرف	כָּל- سب	הַגּוֹזִים قوموں-کو		
	H5315	H1931	H4194	H3808	H7646	H0622	H0413	H3605			
	וַיִּקְבֹּץ اور-اکٹھا-کرتا-ہے	אֶלְיוֹ اپنی-طرف	כָּל- سب	הָעַמִּים: لوگوں-کو							
	H6908	H0413	H3605								

نہیں کبھی طرح کی موت بھوک کی اُس اور رکھتا کھلا طرح کی پاتال کو منہ اپنے وہ گو گا، رہے نہیں جیتا شخص مغرور ہے۔ ساتھی بے وفا ایک مے یقیناً
ہے۔ کرتا جمع پاس اپنے اُمّتیوں اور اقوام تمام وہ مٹی،

6 הלווא- کیا-نہیں H3808
 אלה- یہ H0428
 כלם- سب H3605
 עליו- اُس-پر H4912
 משל- مثل H4912
 ישאו- اٹھائیں-گے H5375
 ומליצה- اور-طعنہ H4426
 חירות- معّمے H2420
 לו- اُس-کے-لیے H0559
 ויאמר- اور-کہیں-گے H1945
 הוי- افسوس H1945

המרכבה- بڑھانے-والے H3808
 לא- نہیں H3808
 לו- اپنا H5704
 עד- تک H4970
 מתי- کب H3513
 ומכרید- اور-لادنے-والے H3513
 עליו- اپنے-اوپر H5671
 עבטיט- گروی-چیزیں H5671

ہے، کرتا اضافہ میں ملکیت اپنی کر چھین چیزیں کی دوسروں جو افسوس پر اُس کی، کہیں وہ گی۔ کریں طعن لعن اُسے کر اُڑا مذاق کا اُس سب یہ لیکن گی؟ رے جاری تک کب کارروائی یہ ہے۔ گیا ہو مند دولت سے کرنے قبضہ پر ضمانت کی داروں قرض جو

7 הלווא- کیا-نہیں H3808
 פתע- اچانک H6621
 יקומו- اُٹھیں-گے H6621
 נשפך- تجھے-کانے-والے H6974
 ויקפו- اور-بیدار-ہوں-گے H6974
 מוזעזעו- تجھے-بلانے-والے H2111
 והיית- اور-ٹو-ہو-جانے-گا H1961
 למשפות- لوٹ-کے-لیے H4933

למו:
 اُن-کے-لیے

جائے بن شکار کا اُن خود ٹو تب گا۔ لگے تھرتھرانے ٹو سامنے کے جن گے اُٹھیں جاگ لوگ ایسے گے، کاٹیں تجھے جو گے اُٹھیں لوگ ایسے ہی اچانک کیونکہ گا۔

8 כי- کیونکہ H0120
 אתה- ٹو-نے H1818
 שלוח- لوٹا H3605
 גוים- قوموں-کو H3605
 רבים- بہت H3605
 ישקוד- لوٹیں-گے-تجھے H3605
 כל- سب H3605
 יתר- باقی H3605
 עמים- لوگ H3605
 מדמי- خون-کے-سبب H1818
 אדם- آدمی-کے H0120

ורחם- اور-ظلم-کے-سبب H2555
 ארץ- زمین H0776
 קריה- شہر H7151
 וכל- اور-سب H3605
 ישובי- رہنے-والوں-کے H3427
 בדה: اُس-میں [فاصلہ] H3427

نے ٹو ہے، بوئی سرزد غارت و قتل سے تجھ کیونکہ گی۔ لیں لوٹ ہی تجھے اُمتیں بوئی بجی اب لے اس بے لیا لوٹ کو اقوام متعدد دیگر نے ٹو چونکہ ہے۔ کیا ظلم شدید سمیت باشندوں کے اُن پر شہر اور دیہات

9 הוי- افسوس H1945
 בזע- حاصل-کرنے-والے H1214
 בצע- ناجائز-نفع H1215
 רע- بُرا H4791
 לביתו- اپنے-گھر-کے-لیے H4791
 לשום- رکھنے-کے-لیے H4791
 במקום- اپنا-گھونسل H7064
 קדו- افسوس H7064

להנצל- بچنے-کے-لیے H5337
 מכר- ہتھیلی-سے H3709
 רע: بُرائی-کی H3709

ہے۔ لیتا بنا پر بلندیوں گھونسل اپنا لئے کے بچنے سے آفت وہ حالانکہ ہے، لاتا آفت پر گھر اپنے کر کما نفع ناجائز جو افسوس پر اُس

10 יעצת- ٹو-نے-مشورہ-دیا H3289
 בשת- شرم H1322
 לביתך- اپنے-گھر-کے-لیے H7096
 קצות- کانے-سے H7096
 עמים- لوگوں-کو H7096
 רבים- بہت H7096
 וחוטא- اور-گناہ-کر-رہا-ہے H2398
 נפשך: اپنی-جان-کے-خلاف H5315

ہے۔ لاپا سزا کی موت پر آپ اپنے ٹو سے گناہ اس ہے۔ گیا بن باعث کا شرم لئے کے گھرانے ہی تیرے یہ لیکن ہیں، بوئی تباہ قومیں متعدد سے منصوبوں تیرے

11 כי- کیونکہ H0068
 אכן- پتھر H0068
 מקיר- دیوار-سے H7023
 תזעק- چلائے-گا H2199
 וכפס- اور-شہتیر H3714
 מעץ- لکڑی-سے H6086
 יעננה: جواب-دے-گا-اُسے [فاصلہ] H6086

گے۔ کریں زاری و آہ میں جواب شہتیر کے لکڑی اور گے کریں التجا کر چیخ پتھر کے دیواروں یقیناً

12 הוי- افسوس H1945
 بنا-والے H1129
 עיר- شہر H1129
 בדם- خون-سے H1818
 וכנין- اور-قائم-کرنے-والے H1818
 קריה- شہر H1818
 בעולה: ظلم-سے H1818

بے-کرتا قائم پر بنیاد کی ناانصافی کو آبادی جو کرتا، تعمیر ذریعے کے غارت و قتل کو شہر جو افسوس پر اُس

13	הָלֹאז	הַזָּה	מֵאֵת	יְהוָה	צְבָאוֹת	וַיִּנְעֹו	עַמִּים	בְּרִי-	אֵשׁ	וּלְאִמִּים
	کیا-نہیں	دیکھو	کی-طرف-سے	یہوواہ	صباوت	اور-محنت-کرتے-ہیں	لوگ	بس	آگ-کے-لیے	اور-قومیں
	H3808	H2009	H0854	H3068		H3021		H1767	H0784	H3816

בְּרִי-
بس
H1767
باطل-کے-لیے
ریק
H7385
تھک-جاتے-ہیں
יעפו:
H3286

وہ ہیں جاتی تھک اُمّتیں لے کے پانے کچھ جو ہے، ہونا آتش نذر اُسے کیا حاصل سے مشقت محنت بڑی نے قوموں کچھ جو کہ ہے کیا مقرر نے الافواج رب بے-بی بے کار

14	כִּי	תִּמְלֵא	הָאָרֶץ	לְדַעַת	אֶת-	בְּבוֹד	יְהוָה	כַּמִּים	יִכְסֹו	עַל-
	کیونکہ	بھر-جائے-گی	زمین	جاننے-سے	کو	جلال	یہوواہ-کے	پانیوں-کی-طرح	ڈھانپتے-ہیں	اوپر
		H4390	H0776	H3045	H0853	H3519	H3068	H4325	H3680	

ים:
سمندر-کے
H3220
[فاصلہ]

گی-جائے بھر سے عرفان کے جلال کے رب دن ایک دنیا طرح اُسی ہے، ہوا بھرا سے پانی سمندر طرح جس کیونکہ

15	הוֹי	מִשְׁקָה	רֵעֵהוּ	מִסְפָּח	חֲמֻתָּהּ	וְאָרָה	שָׁכַר	לְמַעַן	הַכִּיט	עַל-
	افسوس	پلانے-والے	اپنے-پڑوسی-کو	ملانے-والے	اپنا-قہر	اور-بلکہ	نشہ-میں	تاکہ	دیکھے	اوپر
	H1945	H8248	H7453		H2573	H0637	H7937	H4616	H5027	

מְעוֹרִיָּהֶם:
اُن-کی-عربانیاں
H4589

جائے-ہو اندوز لطف سے برہنگی کی اُن کر لا میں نشہ اُنہیں تاکہ ہے دیتا پلا کو پڑوسیوں اپنے اُسے کر بھر سے شراب زہریلی پیالہ اپنا جو افسوس پر اُس

16	שִׁבְעָתָה	קָלוֹן	מַכְבוֹד	שָׁתָה	גַּם-	אֶתָּה	וְהַעֲרָל	תִּסּוֹב	עֲלִיךָ	בֹּס
	ٹو-سیر-ہوا	ذلت-سے	عزت-سے-نہیں	پی	بھی	ٹو	اور-نامختون-ہو	بھرے-گا	تجھ-پر	پیالہ
	H7646	H7036	H3519	H8354	H1571		H6188	H5437		

יָמִין
دائیں-ہاتھ
H3225
یہوواہ-کے
H3068
اور-رُسوائی
H7022
عَل-
اوپر
C
کبوتر:
H3519
تیری-عزت-پر

لے- اُتار کپڑے اپنے کر آمیں نشے لے! پی خود اب گا- جائے ہو کالا مند تیرا اور گی، جائے ہو ختم شوکت و شان تیری ہے! گئی آ بھی باری تیری اب لیکن گا-ریے نہیں تک نشان و نام کا شان تیری کہ گی جائے ہو رُسوائی اتنی تیری تب گا- پہنچے بھی پاس تیرے وہ ہے میں ہاتھ دبنے کے رب پیالہ جو کا غضب

17	כִּי	חַמָּס	לְבָנוֹן	יִכְסֹוּ	וְשָׂד	בְּהֵמוֹת	יְחִיתוּ	מִדְּמִי	אֲדָם
	کیونکہ	ظلم	لبنان-کا	ڈھانپے-گا-تجھے	اور-بربادی	جانوروں-کی	ڈرائے-گی-اُنہیں	خون-کے-سبب	آدمی-کے
		H2555	H3844	H3680	H7701	H0929	H2865	H1818	H0120

اور-ظلم-کے-سبب
H2555
اور-سب
H3605
وְכָל-
شہر
H7151
اُس-میں
H3427
C
[فاصلہ]

سے تجھ کیونکہ گی- جائے ہو طاری پر ہی تجھ دہشت کی اُن کیا تباہ وہاں نے ٹو کو جانوروں جن گا، آئے غالب ہی پر تجھ وہ کیا پر لبنان نے ٹو ظلم جو ہے-کیا ظلم شدید سمیت باشندوں کے اُن پر شہروں اور دیہات نے ٹو ہے، ہوئی سرزد غارت و قتل

מָה- کیا	הוֹעִיל فائدہ-بے	פְּסֵל تراشیدہ-بُت	כִּי کیونکہ	פְּסֵלוֹ تراشا-اُسے	יִצְרוּ بنانے-والے-نے	מִסְכָּה ٹھالے-ہوئے-بُت	וּמִזְרָה اور-سکھانے-والا	שָׁקַר جھوٹ	כִּי کیونکہ
H4100	H3276	H6459		H6458	H3336			H8267	

בָּטָח بھروسہ-رکھتا-بے	יָצַר بنانے-والا	יִצְרָו اپنی-بنائی-ہوئی-چیز-پر	עָלָיו اُس-پر	לַעֲשׂוֹת بنانے-کے-لیے	אֱלֹהִים بُت	אֱלֹהִים: گونگے	ס [فاصلہ]
H0982	H3335	H3336			H0457	H0483	

بھروسا پر بُت کے ہاتھوں اپنے گر کاری ہے۔ دیتا ہدایات کی جھوٹ ہی جھوٹ وہ اور ہے، لیا ڈھال یا تراشا اُسے نے گر کاری ماہر کسی آخر فائدہ؟ کیا کا بُت
سکتا نہیں بھی بول وہ حالانکہ ہے، رکھتا

הָיוּ افسوس	אָמַר کہنے-والے	לָקְזָה لکڑی-سے	הִקְיָצָה جاگ	עָוְרָה اُٹھ	לְאָבֵן پتھر-سے	דוֹמָם خاموش	הוּא وہ	יִזְרָה سکھائے-گا	הִנְהֶה- دیکھو	הוּא وہ
H1945	H0559	H6086	H6974	H5782	H0068	H1748	H1931	H2009	H1931	H1931

תְּפוֹשׁ جزا-بوا-بے	זָהָב سونے	נִזְכָּר اور-چاندی-سے	וְכָל- اور-سب	רוּחַ روح	אֵין نہیں	בְּקִרְבּוֹ: اُس-کے-اندر
H8610	H2091	H3701	H3605	H7307	H0369	H7130

ہی جان میں اُن نہیں! برگز ہیں؟ سکتی دے ہدایت چیزیں یہ کیا جا! بو [کھڑا سے، پتھر خاموش اور اُٹھا!] جاگ ہے، کہتا سے لکڑی جو افسوس پر اُس
بو۔گئی چڑھائی نہ کیوں چاندی یا سونا پر اُن خواہ نہیں،

וַיְהַנְּה لیکن-بہوواہ	בְּהִיבָל اپنی-بیکل-میں	קָדְשׁוֹ مقدس	הָס خاموش-ربو	מִפְנֵיו اُس-کے-سامنے	כָּל- ساری	הָאָרֶץ: زمین	פ [فاصلہ]
H3068	H1964	H6944	H2013	H6440	H3605	H0776	

رے۔[خاموش دنیا پوری حضور کے اُس ہے۔ موجود میں گھر مقدس اپنے رب لیکن